

主管单位：成都传媒集团
主办单位：成都传媒集团
出版发行：《时代教育》编辑部

社 长：吴宏钰
主 编：张 东
主 任：刘宁宁
编 辑：陈江辉 周 超 夏 炎
钱定边 徐稼红 曹永罗
葛 洵 张清璐 孙阳波

特约编辑：王金才 王萍萍 丰世富
石志群 祁建新 杨建明
李善良 严亚强 严继高
何学兰 余红兵 沈琦氓
陆芳言 陈曦董 林 伟
潘洪亮

国内刊号：CN 51-1677/G4

国际刊号：ISSN 1672-8181

邮发代号：62-319

地 址：成都市锦江区滨江东路 9 号

邮政编码：610011

出版日期：每月 5 号 15 号 25 号

版权声明：

本刊版权属于本杂志社所有，凡向本刊投寄的文字 / 图片稿件未经本刊允许，不得以任何方法转载及摘编。

本刊作者文责自负，对于侵犯他人版权或者其它权利的文字，图片稿件，我杂志社概不承担任何连带责任。

目 录

2024 年 第 35 期 .2

CONTENTS

教学实践

基于蒙特卡洛思想的售后备件库存优化——以 Z 公司为例.....张宏 1	
校企协同育人下动漫角色设计的教学模式研究 ——以广东理工学院与汕头市炫绘文化传播有限公司合作项目为例 邱瑜玉 3	
问题链教学模式在跨文化交际教学中的实践探析.....方冬革 4	
高校政府采购内控管理中隐含风险与防范对策研究.....施吕蓉 6	
旅游的本质是审美——对消费主义旅游观的一种批判.....代道军 7	
浅谈信息技术和道德与法治学科教学的融合.....周新云 8	
国企组织人事管理中思想政治工作的重要性与开展策略.....惠杨 9	
唱好“三部曲” 打好“组合拳” ——自媒体时代改进农村中学生理想信念教育路径及策略 段来财 10	
非遗文化与高职 UI 设计课程融合路径探索——以三灶竹编为例 谢颜 11	
基于核心素养的高中化学命题研究.....梁炳权 陈应林 12	
人工智能在翻译硕士培养中的应用.....汪璐 13	
追随幼儿兴趣 支持深度学习——“石头记”主题课程研究 须嘉汇 14	
适应“智能制造”的广东省高水平专业群建设研究与实践 ——以东莞职业技术学院机械制造及自动化专业群为例 唐方红 邓莉娟 王志明 李国臣 15	
音乐治疗对心理健康的作用及应用.....邱燕 18	
百万扩招背景下社招学生职业生涯规划教育的优化对策.....曹於亮 19	
基于英语媒介的高职学生思想政治教育策略研究.....倪慧 21	
幼儿园 STEM 项目活动中教师支持能力提升的研究.....诸取芳 22	
在建构游戏中促进幼儿发展 ——以小班建构游戏“积木保龄球”为例.....朱宁 23	
中职化工专业毕业班管理实践与探究.....马瑞路 24	
走近儿童 探寻沙趣——以中班沙水游戏“沙池洞洞记”为例 吕佩佩 25	
信息技术在语文教学中有效应用的研究.....李华 26	
追随幼儿需求，支持幼儿在游戏中深度发展 ——以自主游戏“U 型管轨道”为例.....薛紫含 27	

初中历史教学中跨学科整合的实践与思考 李竹 28

教学探索

基于慕课的混合式学习在高职院校教学改革中的应用.....付慧敏 29

中西方大学生英语语篇衔接词使用对比研究 段忠玉 30

农林类高校生态文明教育发展中的问题与对策探讨 ...杨欣 王世超 32

俄罗斯留学生思政教育研究.....汪璐 34

共同富裕背景下流动儿童防溺水教育与人文关怀实施路径探析
.....雷震洲 35

新形势下翻译人才多维度培养的重要性 Malichenko Aleksandr 37

论新时期技工学校思想政治工作观念与内容的创新 戴东坡 38

翻译中国神话的困难.....Daria. A. Zashkola 39

高校英语教学中用英语讲好中国故事的能力培养路径研究.....区莹 40

语言文本分析在提高俄汉互译质量中的作用 Babkina Kristina 43

机电一体化技术专业“双师”教学团队建设 朱江丽 44

外交关键词汉俄互译策略研究
——以习近平和普京政治演讲为例.....Elena O. Dzegani 45

初中地理课堂中渗透人类命运共同体意识培养的路径与策略
.....杨淑娟 46

医学文本俄译中的文化因素 Shilenko Alena 47

基于家长需求的家校社协同育人模式优化研究
——以家校社联合活动“亲子共读，书香家庭”为例.....陈惠敏 48

教学管理

匠心育心，告别“恋爱脑”
——记录一次心理问题学生的失恋危机干预 刘惠杰 49

大班幼儿早操活动问题与组织策略
——以张家港市某幼儿园为例.....陆星怡 50

如何在初中物理课堂培养学生的科学探究能力 于羊才 51

围绕“生涯辅导”的校园文化活动研究
——以环境设计专业为例.....崔舜婷 胡玲玲 52

新时代加强高校共青团思想引领工作的研究分析 宋杰 53

情境教学在小学道德与法治课堂中的应用研究 刘雅珍 55

素养导向下小学数学新旧教材对比分析与教学建议 李怀红 56

法学背景下知识产权本科人才培养刍议 朱俊峰 57

廉政文化在高职专业课程中的渗透与融合策略 楼淑娟 58

专业化教育发展性资助育人体系构建.....李懿政 59

社会实践中杆秤文化的历史传承与保护研究
.....徐曼娣 姚茂娇 杨婷 杨胜婷 60

跟随幼儿，自主探究
——“我和叶子有个约会”班本生成课程的实践研究.....徐月姣 62

云桌面技术在计算机机房管理中的应用 徐倩 63

成都市休闲体育产业与旅游产业融合模式 柴贵 成元涛 64

美术课堂中的“范画”引领.....吴坤 65

高职院校辅导员对问题学生的管理路径探索 魏维 66

教学研究

体能训练在篮球教学中的应用方法.....贺资 成元涛 67

基于智慧教育的中职课堂教学模式探究 尚丽莉 68

指向深度学习的初中英语阅读教学.....戴月敏 69

基于双线混融的小学数学单元整体教学实践与研究 李世香 70

高中数学核心素养培养下的教学策略.....汪森 71

初中英语教学中思想引领助力学生成长新航标 沈育莲 72

新高考背景下高中数学教学模式的创新研究 石欢 73

AI助力高中化学个性化学习模式构建.....葛蜜蜜 74

情景教学法在初中英语课堂中的应用研究 黄晨晨 75

高职院校班级心理环境与学生自主学习性的相关研究
.....张明月 韩冰 76

“大思政课”视域下涉农高职院校实践育人优化路径研究
.....汪晓琴 陈红 罗婷婷 78

“新双高”背景下高职专业文化育人创新研究与实践.....叶宏 李琨 79

数字经济背景下财经商贸专业群“岗、课、赛、证”四位一体
的校企协同育人模式探索与实践 吴金莉 李宝苏 80

大学英语四六级考试影响下的大学英语教学策略研究 袁新如 81

我国残疾人就业状况分析.....袁瑜 曹木林森 呷绒 陶敏 82

汉语教学视角下“龙”和“虎”的文化对比分析.....陈秋贤 83

基于案例库建设的中国传统民居谱系类型案例研究
.....刘珊 李泉涛 84

理论探讨

互助式教学法在高职数学教学中的应用研究 孙丽 86

音乐教育在思政课程中的价值渗透路径研究 孙超 王清鹤 87

《推进服装职业教育革新：探索“流动式”工作坊教学模式的发展路径与实践成果》.....牧晓红 88

新课标下小学数学问题解决教学策略研究 沈容先 89

高中数学易错点提前干预策略研究.....张利广 90

新课标下高中物理实验教学优化创新的价值及路径分析.....朱美容 91

游戏化教学在学前教育中的价值与实践策略 杨若飞 92

以大课间跑操为载体，促进中职学生全面发展教学研究.....杨誉 93

高职医学生闲暇教育的价值探寻与实践路径
.....王庆 杨光芬 李静 刘蕾 94

基于 OBE 理念的物流管理专业“一轴四驱”协同育人模式研究
与实践 付芳 刘孙健 熊凯阳 95

“整体把握，单元整合”小学语文主题单元教学设计实践研究
.....王保月 96

素质教育视角下高中体育与健康课程整合创新研究 杨帆 97

干部容错机制效能提升的路径研究.....汪晓欣 张景星 98

高校基层党建与业务工作融合实践探究 何静 100

基于文化理解和传承的小学阅读教学策略实践探索 王笑 101

玩沙戏水，快乐运动
——以运动视角看幼儿园户外沙水游戏.....陈静 102

汉语教学视角下“龙”和“虎”的文化对比分析

TRAN THI THU HIEN (陈秋贤)

Hanoi University of Mining and Geology (河内矿业地质大学)100000

摘要: 中西方文化中, 动物承载着独特的象征意义, 尤其是“龙”和“虎”, 在文化符号、寓意和社会认知方面存在显著差异, 导致跨文化交流中的误解和偏误, 给汉语学习者带来困难。本文通过对“龙”和“虎”在中西文化中的对比分析, 为汉语教学提供有效的文化背景知识, 促进学习者对汉语及其文化的理解。

关键词: 文化对比; 龙; 虎; 汉语教学

前言:

文化认知的差异, 导致中西方人在理解与使用“龙”和“虎”这两个词汇时产生了显著的偏差。在汉语教学中, 学习者可能会因为对“龙”和“虎”的不同理解而产生语用偏误, 影响跨文化交际的效果。深入分析中西方“龙”和“虎”的文化意义与使用方式, 对于提升汉语学习者的语言能力与文化素养至关重要。

1. 中西“龙”文化对比

在汉语中, 龙的形象深入人心, 其相关的语言表达丰富多样, 体现了龙在中国文化中的重要地位。成语是汉语中与龙相关词汇的集中体现, 如“龙飞凤舞”形容书法或艺术作品的生动气势, “龙争虎斗”则比喻双方势均力敌的斗争场面。汉语中还存在许多与龙相关的谚语, 如“二月二, 龙抬头”, 表示春天的来临, 象征着新生和希望。“龙虎相斗, 必有一伤”则提示人们在竞争中必然会有损失。这些谚语不仅反映了中国人的生活智慧, 也进一步强化了龙在文化中的正面象征。在古诗词中, 龙的形象同样常见, 如“鸿雁长飞光不度, 鱼龙潜跃水成文”, 展现了龙的灵动与神秘。而“上有六龙回日之高标, 下有冲波逆折之回川”则通过对比描绘了龙的威严与气势。与此形成对比的是, 英语中的“dragon”一词的使用通常带有负面色彩。在《牛津英汉双解大词典》中, “dragon”被解释为“通常能喷火, 象征混乱或邪恶的生物”^[1]。此外, 短语“the great dragon”常用来指代撒旦, 体现出其在西方文化中的邪恶形象。此外, 像“sow dragon teeth”则意味着挑起战争, 强调了龙在西方文化中与战争、冲突相关的负面联想。龙在汉语和英语中的使用反映了两种文化对龙的不同理解与态度。在汉语中, 龙是正义、力量和吉祥的象征, 体现在丰富的成语、谚语和诗句中。而在英语中, 龙则多被视为混乱与邪恶的象征, 体现了西方文化的警惕与反抗。语言上的差异不仅展现了文化的独特性, 也为跨文化交流提供了重要的视角, 理解这些差异, 有助于学习者在语言学习中避免误解, 提升跨文化交际的能力。

2. 中西“虎”文化对比

汉语中与虎相关的成语和谚语大多数带有积极的褒义色彩, 如“龙行虎步”用来形容气宇轩昂的步态, 意指威武与气势。同时, 也有一些带有贬义的表达, 如“虎毒不食子”, 揭示了母性之爱与凶猛之间的对比^[2]。这些表达不仅反映了虎的形象, 也深入揭示了中国人对虎的复杂情感。在西方语言中, “Tiger”一词的使用同样多样化。在英语中, 除了指代老虎本身, “Tiger”还可以用来形容凶狠残暴的人, 带有明显的贬义色彩。此外, “Tiger”还可用作对劲敌的比喻, 传达出一种对抗与竞争的意味。美国俚语中, “tiger”还指代一些特定的文化现象, 如“blind tiger”指代非法酒吧, 体现了文化环境的特殊性。中西方虎文化的语言使用差异, 反映了两种文化对虎的不同理解。中国的虎文化融合了对勇敢、力量与吉祥的崇拜, 而西方的虎文化则更强调虎的凶狠与暴力。这些差异不仅影响了对虎的看法, 也对跨文化交流提出了挑战与机遇。通过深入了解这些文化背景, 学习者能够更好地理解语言中的隐含意义, 提升跨文化交际的能力。

3. 汉语文化词汇的教学策略

3.1 词汇教学和文化教学相结合

在汉语文化词汇的教学中, 教师常常仅对词汇的字面意思进行简单解释, 缺乏对其文化内涵的深入挖掘。这种教学方式无法满足学生的学习需求, 尤其是对于文化词汇, 如“龙”这样的核心词汇, 教师应更加注重文化的渗透。在教学中, 教师可以利用多媒体手段, 例如播放与龙文化相关的视频或展示图片, 以直观的方式引导学生理解这一文化符号的深层含义。通过视觉和听觉的结合, 学生不仅能够更好地记忆词汇, 还能引发对其文化背景的深入思考。在讲解具体词汇时, 教师可以鼓励学生主动探讨, 结合他们的生活经验与文化背景进行分析。通过小组讨论或课堂互动, 学生能够自主发现词语背后的文化联系, 这样的学习过程有助于提升他们的文化意识与交际能力。然而, 教师需要把握好文化与语言的比例, 确保词汇教学不偏离其核心目的。必要时, 可以为重点文化词开设单独的文化课, 以深入探讨词汇的丰富内涵, 使学生在语言学习的同时, 建立对中国文化的全面认识。

3.2 注重文化词的差异比较

在文化词汇的教学中, 特别是涉及动物文化的词汇, 如“龙”和“虎”, 教师应注重中西文化的差异。这种比较不仅能激发学生的兴趣, 还能提高课堂的教学效率。汉语中与“龙”相关的词汇如“龙腾虎跃”、“画龙点睛”等, 多数呈现出积极的褒义色彩, 体现了对龙的尊崇与喜爱。而在西方文化中, 龙的形象往往与贬义相关, 象征着混乱与邪恶。通过对比分析, 学生能够更清楚地认识到中西文化的差异, 从而减少潜在的文化误解与冲突^[3]。在对外汉语教学中, 教师需要避免简单的直译, 特别是在涉及文化词汇时。以“龙”和“虎”为例, 虽然它们在英语中分别用“dragon”和“tiger”表示, 但这并不能完全传达其在中文中的文化内涵。如果教师仅仅使用直译, 学生可能会将自己文化中对这些词的理解带入汉语学习, 从而产生偏误。因此, 教师应具体分析每个词汇的文化内涵与语用, 帮助学生建立清晰的认知, 以便在实际交际中灵活运用这些文化词汇。通过深入的文化比较, 学生不仅能掌握汉语词汇, 还能在跨文化交际中游刃有余。

结语:

综上所述, 龙在中国文化中作为积极象征, 而在西方则常被视为邪恶的代表。虎在中国的文化影响深远, 但在西方的地位相对较弱, 文化内涵也较为单一。基于这些差异, 结合词汇教学与文化展开教学, 强调汉语与学习者母语文化的对比分析, 以提高学习效率。

参考文献:

- [1] 王启红. 以生肖融入教学, 传承中华文化——特级教师华应龙“中国人的十二生肖”教学片段赏析[J]. 华夏教师, 2023, (31): 34-36.
- [2] 孙惠欣, 楚欣. 互联网+背景下国际中文教育动物文化教学浅析——以虎、猴、龟为中心[J]. 大连大学学报, 2022, 43(06): 139-144.
- [3] 李辉, 刘芳. 新时代背景下东南亚国家龙狮文化教学课程借鉴研究[J]. 当代体育科技, 2022, 12(11): 121-123.